

## Verbes anglais irréguliers / Verbes irréguliers anglais

### Irregular English verbs / English irregular verbs

Le **passé simple** (en anglais « **simple past** ») et le **participe passé** (en anglais « **past participle** ») de la plupart des verbes anglais se construisent très simplement par ajout de la terminaison (désinence) « **ed** » à la **base verbale** (en anglais « **base form of verb** »), c'est-à-dire l'**infinitif** (en anglais « **infinitive** ») sans la préposition « **to** ». Par exemple, le passé simple et le passé composé du verbe « **to count** » (en français « **compter** ») sont tous deux exprimés sous la forme « **counted** ».

> Les **verbes irréguliers** anglais sont les verbes dont le passé simple et le participe passé ne se forment pas selon la règle décrite ci-dessus !

Les **tableaux** ci-dessous fournissent une liste quasi complète des **verbes irréguliers** anglais (dont certains peuvent aussi prendre la forme régulière...), dans l'ordre alphabétique.

Un **lien vers une note** est fourni pour certains verbes. Il est important de consulter ces notes pour connaître l'usage des formes verbales correspondantes.

La mention « **formal** » indique que le verbe est utilisé dans la **langue soutenue**, la mention « **old** » indique que le verbe est d'un **usage vielli** et la mention « **literary** » indique que le verbe est d'un **usage littéraire**.

La mention « **GB:** » indique une forme spécifique à l'**anglais britannique**, tandis que la mention « **US:** » indique une forme spécifique à l'**anglais américain**.

Une manière de **localiser une forme verbale dans ces tableaux** consiste à utiliser la fonction de **recherche locale ou recherche dans la page** de votre navigateur (raccourci Windows : « **Ctrl F** » ; raccourci Mac OS : « **Commande/Pomme F** »).

(Cette méthode est pratique en particulier pour trouver un **verbe en français** puisque les lignes des tableaux sont dans l'ordre alphabétique des verbes anglais.)

L'**index** ci-dessous permet d'accéder directement à l'un des **tableaux**.

>> [a-c](#) | [d-g](#) | [h-n](#) | [o-r](#) | [s](#) | [t-z](#)

---

**NB :** vous pouvez accéder à la **définition** ou à la **traduction** de chacun des verbes, avec ses éventuels **divers sens** (qui ne sont pas nécessairement tous donnés en français dans les tableaux ci-dessous...), des **exemples d'usage** et sa **prononciation sonore**, en cliquant/tapant sur les liens ci-dessous puis en cherchant le verbe qui vous intéresse :

>> [Oxford Advanced Learner's Dictionary](#)

>> [Dictionnaire Larousse anglais-français](#)

---

**Voir aussi** sur ce site les articles auxquels conduisent les lien ci-dessous :

>> [Verbes anglais - temps, modes, voix, aspect, formes](#)

>> [Verbes anglais - auxiliaires de modalité](#)

---

>> [Retour en haut de la page](#)

| Base form                 | Simple past                                       | Past participle       | Infinitif français             |
|---------------------------|---|-----------------------|--------------------------------|
| abide<br>(old/formal)     | abode<br>abided                                   | abode<br>abided       | demeurer, résider              |
|                           | >> Voir la note (abide)                           |                       |                                |
| arise<br>(formal)         | arose   | arisen                | survenir, résulter             |
| awake<br>(formal)         | awoke   | awoken                | (se) réveiller                 |
| >> wake<br>(à voir aussi) |   |                       |                                |
| be                        | (I/he/she/it) was<br>(you/we/they) were           | been                  | être                           |
| be born                   | (I/he/she/it) was born<br>(you/we/they) were born | been born             | naître                         |
| bear                      | bore  | borne                 | porter, supporter              |
| beat                      | beat  | beaten                | battre                         |
| become                    | became  | become                | devenir                        |
| beget<br>(old/formal)     | begot   | begot                 | causer, engendrer              |
|                           | >> Voir la note (begat, begotten)                 |                       |                                |
| begin                     | began   | begun                 | commencer                      |
| bend                      | bent  | bent                  | (se) courber                   |
| beseech<br>(formal)       | besought<br>beseeched                             | besought<br>beseeched | implorer, solliciter, supplier |
| bet                       | bet   | bet                   | parier                         |

|                       |                 |                 |   |
|-----------------------|-----------------|-----------------|---|
|                       |                 |                 | <a href="#">&gt;&gt; Remonter au début du tableau</a> |
| bid                   | bid             | bid             | enchérir, offrir<br>(faire une offre de prix)         |
| bid<br>(formal)       | bid<br>bade     | bid<br>bidden   | dire<br>(au-revoir, adieu, etc.)                      |
| bid<br>(old/literary) | bid<br>bade     | bid<br>bidden   | demander, inviter                                     |
|                       |                 |                 | <a href="#">&gt;&gt; Voir la note (bid)</a>           |
| bind                  | bound           | bound           | lier, relier  |
| bite                  | bit             | bitten          | mordre  |
| bleed                 | bled            | bled            | saigner   |
| blow                  | blew            | blown           | souffler  |
| break                 | broke           | broken          | briser, casser  |
| breed                 | bred            | bred            | élever<br>(animaux)                                   |
| bring                 | brought         | brought         | amener, apporter                                      |
| broadcast             | broadcast       | broadcast       | diffuser, émettre                                     |
| build                 | built           | built           | bâtir, construire                                     |
| burn                  | burnt<br>burned | burnt<br>burned | brûler  |
| burst                 | burst           | burst           | éclater   |
| buy                   | bought          | bought          | acheter   |
| cast                  | cast            | cast            | jeter, lancer, projeter                               |
| catch                 | caught          | caught          | attraper  |

|        |       |        |                             |
|--------|-------|--------|-----------------------------|
| choose | chose | chosen | choisir                     |
| cling  | clung | clung  | s'accrocher, se cramponner  |
| come   | came  | come   | venir                       |
| cost   | cost  | cost   | coûter                      |
| creep  | crept | crept  | ramper                      |
| cut    | cut   | cut    | couper                      |
|        |       |        | >> Remonter dans le tableau |

[>> Retour au début du tableau « a-c »](#)

[>> Retour en haut de la page](#)

| Base form                  | Simple past       | Past participle   | Infinitif français   |
|----------------------------|-------------------|-------------------|----------------------|
| deal                       | dealt             | dealt             | distribuer, négocier |
| dig                        | dug               | dug               | creuser              |
| do                         | did               | done              | faire                |
| draw                       | drew              | drawn             | dessiner, tirer      |
| dream                      | dreamt<br>dreamed | dreamt<br>dreamed | rêver                |
| drink                      | drank             | drunk             | boire                |
| drive                      | drove             | driven            | conduire, piloter    |
| dwell<br>(formal/literary) | dwelt<br>dwelled  | dwelt<br>dwelled  | habiter, demeurer    |
| eat                        | ate               | eaten             | manger               |

|                                |                        |                        |   |
|--------------------------------|------------------------|------------------------|---|
|                                |                        |                        |   |
| fall                           | fell                   | fallen                 | chuter, tomber  |
|                                |                        |                        | <a href="#">&gt;&gt; Voir la note (fell)</a>          |
| feed                           | fed                    | fed                    | alimenter, nourrir                                    |
| feel                           | felt                   | felt                   | éprouver, ressentir, (se) sentir                      |
| fight                          | fought                 | fought                 | combattre, lutter, se battre                          |
| find                           | found                  | found                  | trouver   |
|                                |                        |                        | <a href="#">&gt;&gt; Voir la note (found)</a>         |
| flee                           | fled                   | fled                   | fuir  |
| fling                          | flung                  | flung                  | jeter, lancer   |
|                                |                        |                        | <a href="#">&gt;&gt; Remonter au début du tableau</a> |
| floodlight                     | floodlit               | floodlit               | éclairer, illuminer<br>(avec projecteur)              |
| <a href="#">&gt;&gt; light</a> | (à voir aussi)         |                        |   |
| fly                            | flew                   | flown                  | voler (avec des ailes)                                |
| forbid                         | forbade                | forbidden              | interdire   |
| forecast                       | forecast<br>forecasted | forecast<br>forecasted | prévoir<br>(le temps, les ventes)                     |
| forgo<br>forego<br>(formal)    | forwent                | forgone                | renoncer à  |
| foresee                        | foresaw                | foreseen               | prévoir   |
| foretell                       | foretold               | foretold               | prédir  |
| forget                         | forgot                 | forgotten              | oublier   |

|                      |          |                       |                               |
|----------------------|----------|-----------------------|-------------------------------|
|                      |          |                       |                               |
| forgive              | forgave  | forgiven              | pardonner                     |
| forsake<br>(formal)  | forsook  | forsaken              | abandonner, renoncer à        |
| forswear<br>(formal) | forswore | forsworn              | renoncer à, nier              |
| freeze               | froze    | frozen                | geler                         |
| get                  | got      | GB: got<br>US: gotten | devenir, obtenir              |
|                      |          |                       | >> Voir la note (got, gotten) |
| give                 | gave     | given                 | donner                        |
| go                   | went     | gone                  | aller                         |
| grind                | ground   | ground                | moudre                        |
| grow                 | grew     | grown                 | croître, grandir, pousser     |
|                      |          |                       | >> Remonter dans le tableau   |

>> Retour au début du tableau « d-g »

>> Retour en haut de la page

| Base form | Simple past | Past participle | Infinitif français           |
|-----------|-------------|-----------------|------------------------------|
| hang      | hung        | hung            | accrocher, pendre, suspendre |
|           |             |                 | >> Voir la note (hang)       |
| have      | had         | had             | avoir                        |

|                 |                                |                                |                                 |
|-----------------|--------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|
| hear            | heard                          | heard                          | entendre                        |
| hew<br>(formal) | hewed                          | hewed<br>hewn                  | abattre, couper, tailler        |
| hide            | hid                            | hidden                         | (se) cacher                     |
| hit             | hit                            | hit                            | frapper                         |
| >> smite        | (à voir aussi)                 |                                |                                 |
| hold            | held                           | held                           | tenir                           |
| hurt            | hurt                           | hurt                           | blesser, faire mal              |
| interbreed      | interbred                      | interbred                      | (se) croiser<br>(espèces)       |
| interweave      | interwove                      | interwoven                     | (s')entrelacer, (se) mêler      |
| keep            | kept                           | kept                           | conserver, garder, retenir      |
| kneel           | GB & US: knelt<br>US: kneeled  | GB & US: knelt<br>US: kneeled  | s'agenouiller                   |
| know            | knew                           | known                          | connaître, savoir               |
| lay             | laid                           | laid                           | poser à plat                    |
| lead            | led                            | led                            | mener                           |
| lean            | GB: leant<br>GB & US: leaned   | GB: leant<br>GB & US: leaned   | (s')appuyer, pencher            |
| leap            | GB: leapt<br>GB & US: leaped   | GB: leapt<br>GB & US: leaped   | bondir, sauter                  |
|                 |                                |                                | >> Remonter au début du tableau |
| learn           | GB: learnt<br>GB & US: learned | GB: learnt<br>GB & US: learned | apprendre                       |
| >> teach        | (à voir aussi)                 |                                | >> Voir la note (learned)       |

|                                     |                         |                         |  |
|-------------------------------------|-------------------------|-------------------------|--|
|                                     |                         |                         |  |
| leave                               | left                    | left                    | partir, quitter                                      |
| lend                                | lent                    | lent                    | prêter   |
| let                                 | let                     | let                     | laisser, permettre                                   |
| lie                                 | lay                     | lain                    | être étendu(e)(s), s'allonger                        |
|                                     |                         |                         | <a href="#">&gt;&gt; Voir la note (lie)</a>          |
| light                               | lit<br>lighted          | lit<br>lighted          | allumer, éclairer                                    |
| <a href="#">&gt;&gt; floodlight</a> | (à voir aussi)          |                         | <a href="#">&gt;&gt; Voir la note (lighted, lit)</a> |
| lose                                | lost                    | lost                    | perdre   |
| make                                | made                    | made                    | fabriquer, faire                                     |
| mean                                | meant                   | meant                   | signifier, vouloir dire                              |
| meet                                | met                     | met                     | (se) rencontrer, se réunir                           |
| mishear                             | misheard                | misheard                | mal entendre<br>(entendre de travers)                |
| mislead                             | misled                  | misled                  | induire en erreur                                    |
| misread                             | misread                 | misread                 | mal interpréter, mal lire                            |
| misspell                            | misspellt<br>misspelled | misspellt<br>misspelled | mal orthographier                                    |
| mistake                             | mistook                 | mistaken                | confondre, mal interpréter                           |
| misunderstand                       | misunderstood           | misunderstood           | mal comprendre                                       |
|                                     |                         |                         | <a href="#">&gt;&gt; Remonter dans le tableau</a>    |

>> Retour au début du tableau « h-n »

>> Retour en haut de la page

| Base form | Simple past | Past participle | Infinitif français  |
|-----------|-------------|-----------------|---|
| offset    | offset      | offset          | compenser   |
| outbid    | outbid      | outbid          | surenchérir sur   |
| outdo     | outdid      | outdone         | surpasser   |
| outgrow   | outgrew     | outgrown        | devenir trop grand(e)(s) pour<br>devenir plus grand(e)(s) que |
| outsell   | outsold     | outsold         | mieux vendre que<br>se vendre mieux que                       |
| overbid   | overbid     | overbid         | faire une enchère/offre trop/plus élevée                      |
| overbuild | overbuilt   | overbuilt       | trop bâtir, trop construire                                   |
| overcome  | overcame    | overcome        | surmonter, triompher  |
| overdo    | overdid     | overdone        | en faire trop, exagérer                                       |
| overeat   | overate     | overeaten       | manger à l'excès  |
| overfeed  | overfed     | overfed         | alimenter à l'excès, suralimenter                             |
| overhang  | overhung    | overhung        | surplomber  |
| overlay   | overlaid    | overlaid        | recouvrir   |
| overpay   | overpaid    | overpaid        | surpayer  |
| override  | overrode    | overridden      | passer outre à<br>l'emporter sur<br>annuler (décision)        |
| overrun   | overran     | overrun         | envahir   |

|                        |                              |                              |   |
|------------------------|------------------------------|------------------------------|---|
|                        |                              |                              | dépasser (budget, heure)  |
| oversee                | oversaw                      | overseen                     | superviser  |
|                        |                              |                              | >> Remonter au début du tableau                                       |
| oversell               | oversold                     | oversold                     | vendre de manière exagérément agressive<br>trop vanter les mérites de |
| oversleep              | overslept                    | overslept                    | se réveiller en retard  |
| overtake               | overtook                     | overtaken                    | dépasser, doubler   |
| overthrow              | overthrew                    | overthrown                   | renverser (gouvernement...)   |
| pay                    | paid                         | paid                         | payer   |
| proofread              | proofread                    | proofread                    | (relire et) corriger  |
| prove                  | proved                       | GB: proved<br>US: proven     | prouver   |
|                        |                              |                              | >> Voir la note (proven)  |
| put                    | put                          | put                          | mettre  |
| quit                   | GB & US: quit<br>GB: quitted | GB & US: quit<br>GB: quitted | quitter   |
| read                   | read                         | read                         | lire  |
| rend<br>(old/literary) | rent                         | rent                         | déchirer  |
| >> tear                | (à voir aussi)               |                              |   |
| rid                    | rid<br>ridded                | rid                          | débarasser  |
| ride                   | rode                         | ridden                       | aller<br>(à cheval, à vélo, etc.)                                     |
| ring                   | rang                         | rung                         | sonner, faire sonner  |

|      |      |       |  |
|------|------|-------|--|
|      |      |       |  |
|      |      |       | >> Voir la note (ring)                   |
| rise | rose | risen | augmenter, monter<br>s'élever, se lever  |
| run  | ran  | run   | courir<br>diriger<br>(faire) fonctionner |
|      |      |       | >> Remonter dans le tableau              |

>> Retour au début du tableau « o-r »

>> Retour en haut de la page

| Base form | Simple past    | Past participle            | Infinitif français    |
|-----------|----------------|----------------------------|-----------------------|
| saw       | sawed          | GB & US: sawn<br>US: sawed | scier                 |
| say       | said           | said                       | dire, réciter         |
| >> tell   | (à voir aussi) |                            |                       |
| see       | saw            | seen                       | voir                  |
| seek      | sought         | sought                     | chercher, rechercher  |
| sell      | sold           | sold                       | vendre                |
| send      | sent           | sent                       | envoyer               |
| set       | set            | set                        | fixer, mettre, placer |
| sew       | sewed          | GB & US: sewn<br>US: sewed | coudre                |

|        |                  |                  |                                 |
|--------|------------------|------------------|---------------------------------|
| shake  | shook            | shaken           | secouer                         |
| shear  | sheared          | shorn<br>sheared | tondre<br>(animaux, cheveux)    |
| shed   | shed             | shed             | répandre, verser                |
| shine  | shone            | shone            | briller, (faire) reluire        |
| shoe   | shod             | shod             | chausser, ferrer                |
| shoot  | shot             | shot             | lancer, tirer<br>tourner (film) |
| show   | Showed           | shown            | montrer                         |
|        |                  |                  | >> Remonter au début du tableau |
| shrink | shrank<br>shrunk | shrunk           | rétrécir                        |
| shut   | shut             | shut             | fermer                          |
| sing   | sang             | sung             | chanter                         |
| sink   | sank             | sunk             | couler, sombrer                 |
| sit    | sat              | sat              | être assis(e)(s), s'asseoir     |
| slay   | slew             | slain            | tuer                            |
| sleep  | slept            | slept            | dormir                          |
| slide  | slid             | slid             | coulisser, glisser              |
| sling  | slung            | slung            | lancer avec force               |
| slink  | slunk            | slunk            | aller furtivement               |
| slit   | slit             | slit             | fendre, inciser                 |
| smell  | GB: smelt        | GB: smelt        | sentir (odorat)                 |

|                          |                                |                                |  |
|--------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--|
|                          | GB & US: smelled               | GB & US: smelled               |  |
| smite<br>(old/literary)  | smote                          | smitten                        | frapper (violemment)                                 |
| >> hit<br>(à voir aussi) |                                |                                |  |
| sow                      | sowed                          | sown<br>sowed                  | semer  |
|                          |                                |                                | >> Remonter dans le tableau                          |
| speak                    | spoke                          | spoken                         | parler   |
|                          |                                |                                | >> Voir la note (spake)                              |
| speed                    | sped                           | sped                           | aller à toute vitesse, foncer                        |
| spell                    | GB: spelt<br>GB & US: spelled  | GB: spelt<br>GB & US: spelled  | épeler, orthographier                                |
| spend                    | spent                          | spent                          | dépenser   |
| spill                    | GB: spilt<br>GB & US: spilled  | GB: spilt<br>GB & US: spilled  | déverser, renverser                                  |
| spin                     | spun                           | spun                           | filer (textile)<br>tisser (toile)<br>(faire) tourner |
| spit                     | GB: spat<br>GB & US: spit      | GB: spat<br>GB & US: spit      | cracher  |
| split                    | split                          | split                          | diviser, fendre                                      |
| spoil                    | GB: spoilt<br>GB & US: spoiled | GB: spoilt<br>GB & US: spoiled | gâcher, gâter  |
|                          |                                |                                | >> Voir la note (spoilt)                             |
| spread                   | spread                         | spread                         | étaler, étendre, répandre<br>disperger, répartir     |

|           |                               |                         |  |
|-----------|-------------------------------|-------------------------|--|
| spring    | GB & US: sprang<br>US: sprung | sprung                  | bondir, jaillir                                      |
| stand     | stood                         | stood                   | être debout, se lever, se mettre debout<br>supporter |
| stave in  | staved in<br>stove in         | staved in<br>stove in   | défoncer   |
| stave off | staved off<br>stove off       | staved off<br>stove off | empêcher, écarter                                    |
|           |                               |                         | >> Remonter dans le tableau                          |
| steal     | stole                         | stolen                  | dérober, voler                                       |
| stick     | stuck                         | stuck                   | coller   |
| sting     | stung                         | stung                   | piquer (insectes)                                    |
| stink     | stank<br>stunk                | stunk                   | puer   |
| strew     | strewed                       | strewed<br>strown       | éparpiller, joncher                                  |
| stride    | strode                        | stridden                | marcher à grands pas                                 |
| strike    | struck                        | struck                  | frapper  |
|           |                               |                         | >> Voir la note (stricken)                           |
| string    | strung                        | strung                  | enfiler (perles, etc.)<br>corder, garnir d'une corde |
|           |                               |                         | >> Voir la note (stringed)                           |
| strive    | strove                        | striven                 | s'efforcer   |
| swear     | swore                         | sworn                   | jurer  |
| sweep     | swept                         | swept                   | balayer  |

|       |         |                    |                                 |
|-------|---------|--------------------|---------------------------------|
| swell | swelled | swollen<br>swelled | enfler, gonfler                 |
|       |         |                    | >> Voir la note (swelled)       |
| swim  | swam    | swum               | nager                           |
| swing | swung   | swung              | (se) balancer<br>faire basculer |
|       |         |                    | >> Remonter dans le tableau     |

>> Retour au début du tableau « s »

>> Retour en haut de la page

| Base form | Simple past    | Past participle | Infinitif français                      |
|-----------|----------------|-----------------|---|
| take      | took           | taken           | prendre                                 |
| teach     | taught         | taught          | enseigner                               |
| >> learn  | (à voir aussi) |                 |   |
| tear      | tore           | torn            | déchirer                                |
| >> rend   | (à voir aussi) |                 |   |
| tell      | told           | told            | dire, raconter                          |
| >> say    | (à voir aussi) |                 |   |
| think     | thought        | thought         | penser                                  |
| throw     | threw          | thrown          | jeter, lancer                           |
| thrust    | thrust         | thrust          | enfoncer, pousser violemment<br>imposer |

|            |                |              |  |
|------------|----------------|--------------|--|
| tread      | trod           | trodden      | fouler aux pieds, piétiner                           |
| typeset    | typeset        | typeset      | composer (imprimerie)                                |
| typewrite  | typewrote      | typewritten  | dactylographier                                      |
|            |                |              | >> Remonter au début du tableau                      |
| underbid   | underbid       | underbid     | faire une enchère/offre moins élevée                 |
| undercut   | undercut       | undercut     | réduire, saper concurrencer (avec un prix inférieur) |
| underfeed  | underfeed      | underfeed    | sous-alimenter                                       |
| undergo    | underwent      | undergone    | subir  |
| underpay   | underpaid      | underpaid    | sous-payer   |
| undersell  | undersold      | undersold    | vendre à bas prix, (se) vendre mal dévaloriser       |
| understand | understood     | understood   | comprendre   |
| undertake  | undertook      | undertaken   | entreprendre   |
| underwrite | underwrote     | underwritten | garantir, souscrire à soutenir (financièrement)      |
| uphold     | upheld         | upheld       | défendre, faire respecter confirmer (décision)       |
| upset      | upset          | upset        | bouleverser, contrarier, déranger renverser          |
|            |                |              | >> Remonter dans le tableau                          |
| wake (up)  | woke (up)      | woken (up)   | (se) réveiller                                       |
| >> awake   | (à voir aussi) |              | >> Voir la note (wake (up), waken)                   |
| waylay     | waylaid        | waylaid      | assaillir, attaquer, intercepter                     |

|           |               |               |   |
|-----------|---------------|---------------|---|
| wear      | wore          | worn          | porter (vêtement, montre, bijou)                  |
| weave     | wove          | woven         | tisser  |
|           |               |               | <a href="#">&gt;&gt; Voir la note (weave)</a>     |
| wed       | wed<br>wedded | wed<br>wedded | épouser, se marier, unir                          |
|           |               |               | <a href="#">&gt;&gt; Voir la note (wed)</a>       |
| weep      | wept          | wept          | pleurer, verser des larmes                        |
| wet       | wet<br>wetted | wet<br>wetted | mouiller  |
| win       | won           | won           | gagner  |
| wind      | wound         | wound         | enrouler  |
|           |               |               | <a href="#">&gt;&gt; Voir la note (wound)</a>     |
| withhold  | withheld      | withheld      | retenir, refuser de donner                        |
| withstand | withstood     | withstood     | résister à  |
| wring     | wrung         | wrung         | tordre  |
| write     | wrote         | written       | écrire  |
|           |               |               | <a href="#">&gt;&gt; Remonter dans le tableau</a> |

---

[>> Retour au début du tableau « t-z »](#)

[>> Retour en haut de la page](#)

---

## Notes

---

### Notes - to abide

Lorsqu'il a le sens de « **demeurer, résider** », le verbe « **to abide** » est irrégulier (« **abode, abode** ») ou régulier (« **abided, abided** »). Dans ce sens, le verbe « **to abide** » est un synonyme vieilli de « **to reside** ».

**NB :** le nom commun « **abode** », qui signifie « **demeure, domicile, résidence** » en français, est un synonyme dans la langue soutenue de « **home, residence** » ; il s'utilise en particulier dans l'expression « **a person of no fixed abode** », en français « **une personne sans domicile fixe (SDF)** ».

Lorsqu'il a le sens de « **supporter** », le verbe « **to abide** » est régulier (« **abided, abided** »). Dans ce sens, le verbe « **to abide** » est un synonyme dans la langue soutenue de « **to bear, to stand** » et s'emploie surtout dans des phrases négatives, par exemple « **I cannot abide such nonsense!** » (en français « **Je ne peux pas supporter de telles absurdités !** »).

La locution verbale « **to abide by** » est un synonyme dans la langue soutenue de « **to respect** » (en français « **respecter** ») et s'emploie dans des expressions telles que « **to abide by the law** » (**respecter la loi**) et « **to abide by a promise** » (**respecter une promesse**). Dans cette locution, le verbe « **to abide** » est régulier (« **abided, abided** »).

---

>> Retour au tableau

---

### Notes - begat, begotten

Dans des textes anciens voire archaïques, le verbe « **to beget** », au sens de « **mettre au monde** », prend les formes « **begat** » au passé simple et « **begotten** » au participe passé.

---

>> Retour au tableau

---

### Notes - bid

Dans la langue soutenue, le verbe « **to bid** » au sens de « **dire** » prend les formes « **bid, bid** » ou « **bade, bidden** » au passé, comme par exemple dans « **he bid us farewell** » ou « **he bade us farewell** » (en français « **il nous fit ses adieux** »).

Dans la langue soutenue, le verbe « **to bid** » au sens de « **dire** » prend les formes « **bid, bid** » ou « **bade, bidden** » au passé, comme par exemple dans « **he bid us farewell** » ou « **he bade us farewell** » (en français « **il nous fit ses adieux** »).

Dans la langue vieillie ou littéraire, le verbe « **to bid** » au sens de « **demander, inviter** » prend les formes « **bid, bid** » ou « **bade, bidden** » au passé, comme par exemple dans « **he bid us to keep silent** » ou « **he bade us to keep silent** » (en français « **il nous demanda de garder le silence** » ou « **il nous invita à garder le silence** »).

---

>> Retour au tableau

---

### Notes - to fell

Le verbe « **to fell (a tree)** » (en français « **abattre (un arbre)** ») est régulier (« **felled, felled** »).

---

>> Retour au tableau

---

#### Notes - **to found**

Le verbe « **to found** » (en français « **fonder** ») est régulier (« **founded, founded** »).

**NB :** les mots « **found** » et « **founded** » se prononcent approximativement « **faounde** » et « **faoundid** » ; la base du verbe « **to find** » se prononce approximativement « **faïnde** ».

---

>> Retour au tableau

---

#### Notes - **got, gotten**

La forme « **gotten** » du participe passé du verbe « **to get** » s'utilise en **anglais américain** seulement lorsque ce verbe a le sens de « **devenir, obtenir** » donc pas dans le cas où le verbe « **to get** » fait partie de la locution verbale « **have got** » dans le sens de « **avoir** » ou de la locution verbale « **have got to** » dans le sens de « **devoir** ».

---

>> Retour au tableau

---

#### Notes - **to hang**

Le verbe « **to hang** » est régulier (« **hanged, hanged** ») quand il a le sens de « **exécuter par pendaison** ».

---

>> Retour au tableau

---

#### Notes - **learned**

L'**adjectif** « **learned** » signifie « **éminent(e)(s), érudit(e)(s), savant(e)(s)** », par exemple « **my learned colleague** » (en français « **mon éminent collègue/confrère, mon éminente collègue/consoeur** »).

**NB :** l'adjectif se prononce approximativement « **leurnid** », tandis que la forme régulière du participe passé de « **to learn** » se prononce approximativement « **leurnde** ».

---

>> Retour au tableau

---

## Notes - to lie

Le verbe « **to lie** » est régulier (« **lied, lied** ») quand il a le sens de « **mentir** ».

Le participe présent du verbe « **to lie** » est « **lying** ».

---

>> [Retour au tableau](#)

---

## Notes - lighted, lit

La forme régulière « **lighted** » du verbe « **to light** » peut être utilisée comme **adjectif épithète**, par exemple dans « **a lighted candle** » (en français « **une bougie allumée** ») mais on utilise plutôt la forme irrégulière « **lit** » comme **adjectif attribut**, par exemple dans « **the candle was lit** » (en français « **la bougie était allumée** »).

**NB :** le contraire de l'adjectif épithète « **lighted** » et de l'adjectif attribut « **lit** » est « **unlit** », par exemple dans « **an unlit street, the street was unlit** » (en français « **une rue non éclairée, la rue n'était pas éclairée** »).

Certains verbes composés à partir de « **to light** » sont irréguliers, par exemple « **to floodlight** » (en français « **éclairer/illuminer avec un projecteur** »), dont les formes au passé sont « **floodlit, floodlit** », tandis que d'autres sont réguliers, par exemple « **to highlight** » (en français « **mettre l'accent sur, mettre en évidence, mettre en valeur, rehausser, surligner...** »), dont les formes au passé sont « **highlighted, highlighted** ».

---

>> [Retour au tableau](#)

---

## Notes - proven

La forme irrégulière « **proven** » du participe passé du verbe « **to prove** » est surtout utilisée en **anglais américain** mais peut aussi être employée en anglais britannique.

Le terme « **proven** » est aussi un **adjectif** signifiant « **éprouvé(e)s** » au sens de « **ayant fait ses preuves** », par exemple dans « **a proven product** » (en français « **un produit ayant fait ses preuves** »).

---

>> [Retour au tableau](#)

---

## Notes - to ring

Le verbe « **to ring** » est régulier (« **ringed, ringed** ») quand il a le sens de « **baguer, encercler, entourer** ».

---

>> [Retour au tableau](#)

---

## Notes - **spake**

La forme littéraire et archaïque « **spake** » du passé simple du verbe « **to speak** » est parfois utilisée pour faire un effet de style en référence à « **Thus Spake Zarathustra** », la traduction en anglais du titre allemand de l'ouvrage de Friedrich Nietzsche, « **Also sprach Zarathustra** », en français « **Ainsi parlait Zarathoustra** ».

---

>> [Retour au tableau](#)

---

## Notes - **spoilt**

Lorsque le participe passé de « **to spoil** » est employé comme **adjectif**, la forme « **spoiled** » peut être utilisée en **anglais américain ou britannique**, par exemple dans « **a spoiled child** » (en français « **un enfant gâté** »), tandis que la forme « **spoilt** » est plutôt utilisée en **anglais britannique**, par exemple dans « **a spoilt dish** » (en français « **un plat gâché** »).

---

>> [Retour au tableau](#)

---

## Notes - **stricken**

Le participe passé de « **to strike** » prend parfois la forme « **stricken** », par exemple dans « **panic-stricken** » (en français « **frappé(e)(s) de panique** »).

---

>> [Retour au tableau](#)

---

## Notes - **stringed**

Lorsque le participe passé de « **to string** » est employé comme **adjectif**, il peut prendre la forme « **stringed** », par exemple dans « **stringed instruments** » (en français « **des instruments à cordes** »).

---

>> [Retour au tableau](#)

---

## Notes - **swelled**

La forme régulière (« **swelled** ») du participe passé de « **to swell** » est employée surtout au sens figuré, par exemple dans « **swelled with pride** » (en français « **bouffi(e)(s) d'orgueil** »).

---

>> [Retour au tableau](#)

---

## **Notes - to wake (up), to waken**

Le verbe « **to wake up** » est d'un usage plus courant que « **to wake** ».

Une variante plus formelle du verbe « **to wake (up)** » est « **to waken** », qui est un verbe régulier (« **wakened, wakened** »).

---

[">>> Retour au tableau](#)

---

## **Notes - to weave**

Le verbe « **to weave** » est régulier (« **weaved, weaved** ») quand il a le sens de « **se faufile** ».

---

[">>> Retour au tableau](#)

---

## **Notes - to wed**

Les traductions les plus courantes de « **épouser, se marier, unir** » sont « **to marry, to get married, to marry** » mais le verbe « **to wed** », plus court, est souvent utilisé dans les titres de journaux.

---

[">>> Retour au tableau](#)

---

## **Notes - to wound**

Le verbe « **to wound** » (en français « **blesser** ») est régulier (« **wounded, wounded** »).

**NB :** les termes correspondant au verbe « **to wound** », à savoir « **wound** » et « **wounded** », se prononcent approximativement « **wounde** » et « **woundid** », tandis que ceux correspondant au verbe « **to wind** », à savoir « **wind** » et « **wound** », se prononcent approximativement « **waïnde** » et « **waounde** » ; notez que le nom commun « **wind** », en français « **vent** », se prononce approximativement « **winde** » !

---

[">>> Retour au tableau](#)

---

[">>> Retour au début des notes](#)

[">>> Retour en haut de la page](#)

---